

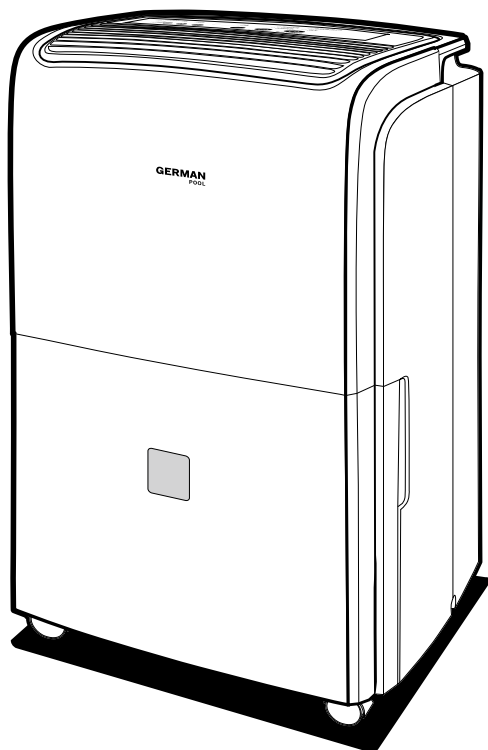
GERMAN
POOL



德國寶

Dehumidifier
抽濕機

DHM-717



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

即時網上登記保用
Online Warranty Registration



使用說明書 USER MANUAL

請即進行保用登記！
有關保用條款細則，請看說明書最後一頁。

Please register your warranty information now !
For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

目錄 Table of Contents

產品特徵 Product Features	04
注意事項 Notice Before Use	05
安裝說明 Installation Instruction	08
產品結構 Product Structure	11
操作說明 Operating Instructions	12
常見故障及處理 Troubleshooting	16
技術規格 Technical Specifications	18
保用條款 Warranty Terms & Conditions	19

產品特徵 Product Features

	<p>抽濕量達30公升/日 Dehumidifying capacity up to 30L/day.</p> <p>* 廠方標準：溫度30°C，相對濕度80% * Manufacturer Standard: 30°C, RH 80%</p>
	<p>濕度調節器可精準控制濕度。 Adjustable humidistat for precise humidity control.</p>
	<p>清晰顯示設定濕度和當前濕度。 Digital humidistat displays set humidity level and current room humidity level.</p>
	<p>環境溫度低至5°C仍可運行。即使是冬天也能正常使用。 Operate at temperatures down to 5°C. Perfect for use in winter.</p>
	<p>自動除霜功能有助融化掉線圈上的冰霜，確保繼續安全運行。 Automatic defrost function melts away ice from frozen coils ensure safety operation.</p>
	<p>2段風速可選：最大除濕功率和靜音運行。 2-level fan speeds allow you to choose between maximum dehumidifying power and quiet operation.</p>
	<p>水箱一滿，滿水指示燈就會亮起，並發出提示音，提醒清空水箱。 Tank full indicator and audible alarm send signals as soon as the tank is full and ready to be emptied.</p>
	<p>超靜音運行，特別適合客廳和睡房使用。 Ultra-quiet operation, perfect for living room or bedroom.</p>
	<p>斷電記憶保護有效保存所有設定。 Loss of power protection remembers all settings even when power is interrupted.</p>
	<p>自動重啟功能可確保電力恢復後，本機自動重啟，自動繼續運行。無需手動重啟。 Auto-restart automatically continues operation when power is restored. No need to manually restart the dehumidifier.</p>
	<p>24小時定時功能，預設時間一到，本機自動開機和關機。 24-Hour Timer automatically turns on or off the unit.</p>

注意事項 Notice Before Use

吹熱風為正常現象

WARM AIR EXHAUST IS NORMAL

抽濕機運作過程中，熱風會從機器頂部排出。此為正常的運行現象。
During operation the dehumidifier will exhaust warm air from the top of the unit. This is normal.

除水少是好徵兆！

LESS MOISTURE BEING REMOVED IS A GOOD THING!

使用抽濕機可以讓室內濕度保持在較為舒適的濕度水準。抽濕機逐漸地將濕度穩定下來。由於區域內濕度穩定，抽濕機所需抽走的濕氣就越來越少。

如果抽濕機的抽濕量變少或水箱水滿所花時間更長，請不要擔心。這是抽濕機穩定室內濕度的直接結果。

A dehumidifier will make your space at a more comfortable humidity level. The humidity level will gradually become more and more stable. Due to the stable humidity level in the space, the dehumidifier removes less moisture over time.

Please do not be concerned if the dehumidifier is removing less moisture from the air or the tank is taking longer to fill up. This is a direct result of your dehumidifier creating a more stable humidity level in the space.

注意事項 Notice Before Use

安裝和使用本機前，請仔細閱讀本說明書並妥為保存。

Before installing and using dehumidifier, please read this manual carefully. Store this manual in a safe place for future reference.

1. 將本機放置在平穩的平面上。
Always place the unit on a level surface.
2. 請勿在本機附近使用和儲存汽油或其他可燃氣氣體或液體。
Never use or store gasoline or other flammable vapor or liquid near this unit.
3. 本機與四周應保持至少30cm-45cm的間距。請勿堵塞或遮蓋進風口和出風口。
Maintain at least 30cm - 45cm clearance space around this unit. Do not block or cover air inlet or outlet grilles.
4. 本機必須連接至正確接地的電源。
The unit must be connected to a correctly grounded power supply.
5. 請勿通過插入和拔掉電源插頭來啟動和關閉本機。
Do not start or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.
6. 請勿使用轉換插頭和延長線。
Do not use an adaptor plug or extension cord.
7. 請勿在浴缸、花灑和泳池附近使用本機。
Do not use the unit in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
8. 請勿將任何物品插入出風口。請勿阻塞進風口和出風口。
Do not insert anything into the air outlet. Do not obstruct air inlet or outlet grilles.
9. 切勿讓兒童在本機附近玩耍。
Do not let children play near the unit.
10. 每次使用前檢查電線有無損壞的跡象。如電源線損壞，必須由廠家或是合格的技術人員進行更換。
Always inspect the cord for signs of damage before use. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified service technician.
11. 清潔本機時，關閉本機並拔除電源線。
When cleaning the unit, always turn the unit off and unplug the power cord.
12. 本機僅供室內使用。
The appliance is for indoor use only.
13. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
14. 兒童必須被監督，確保兒童不玩本機。
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

注意事項 Notice Before Use

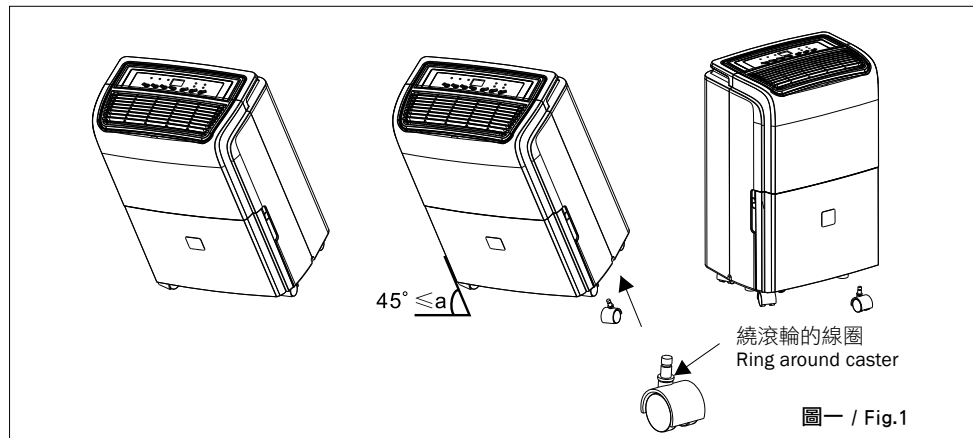
15. 如果電源線損壞，必須由客戶服務及維修中心或是經認可的專業人員進行更換，以免危險。
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similar qualified person in order to avoid hazard.
16. 本機安裝應符合國家規定的佈線條例。
The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
17. 兒童不得把玩本機。
Children shall not play with the appliance.
18. 兒童不得在無人監管的情況下清潔和保養本機。
Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
19. 本機必須放置在插頭能夠到插座的地方。
The appliance must be positioned where the plug is accessible.
20. 本機不供洗衣房使用。
The appliance is not intended to be used in laundry room.

安裝說明 Installation Instruction

滾輪安裝

Caster Installation

將本機傾斜45° (≤45°)，用力插入滾輪。確保繞滾輪的線圈緊貼抽濕機的底部。(圖一)
Tilt the dehumidifier no more than 45° and forcibly insert the casters. Make sure the ring around the caster is flush against the bottom of the dehumidifier. (Fig.1)

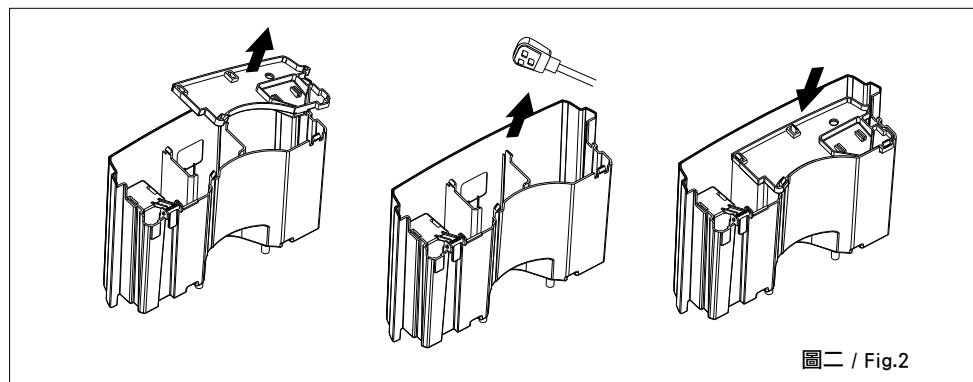


電源線

Power Cord

從水箱中取出電源線。從抽濕機中取出水箱，揭開水箱蓋。取出電源線後，務必重新安裝好水箱蓋，然後將水箱放回抽濕機。(圖二)

The power cord must be taken out from the tank. Remove the tank, and open the tank lid. After taking out the power cord, cover the lid back, and put the tank back to the unit. (Fig.2)



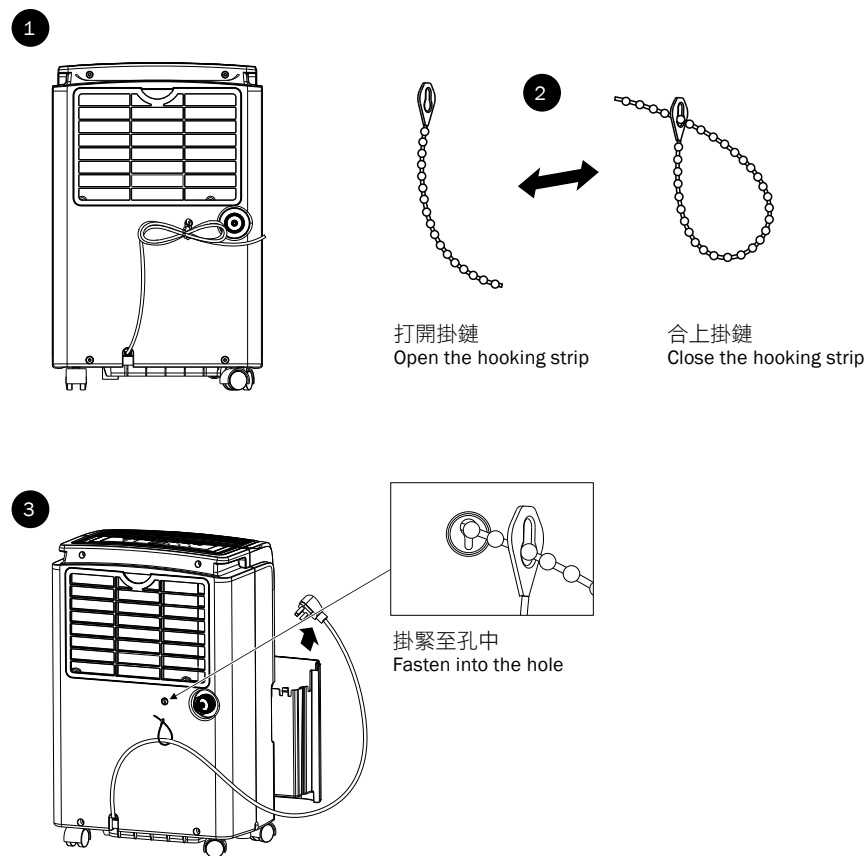
安裝說明 Installation Instruction

電源線被掛鏈綁在抽濕機背面。使用抽濕機時，打開掛鏈，拉出電源線。不用時，可用掛鏈將電源線綁住，固定到孔中。

The power cord is tied up by hooking strip at the back side of dehumidifier. Open the hooking strip and release the power cord before use. When not in use, the power cord can be tied up by hooking strip again and fastened into the hole.

注意：掛線可重複使用。請勿扔掉。

Notice: Hooking strip can be repeated use. Do not throw it away.



安裝說明 Installation Instruction

選擇放置位置

Choose a location

抽濕機運行時，對鄰近封閉區域的除濕幾乎沒有效果，除非該區域空氣流通充分。

A Dehumidifier operating in a basement will have little effect in drying out an adjacent enclosed storage area, such as a closet, unless there is adequate circulation of air in and out of the area.

- 請勿用於室外。
Do not use outdoors.
- 本機僅供室內使用。將抽濕機放在平穩的水平地面上，地面需足夠堅固，可以支撐水箱滿水時的機器重量。
The dehumidifier is intended for indoor use only. Place the dehumidifier on a smooth, level floor surface that is strong enough to support the unit with a full tank of water.
- 抽濕機與四周的間距至少30cm - 45cm，以供空氣流動。
Allow at least 30cm - 45cm of air flow space at all sides.
- 將抽濕機放在溫度不低於5°C的地方。
Place the dehumidifier in an area where the temperature will not fall below 5 °C.

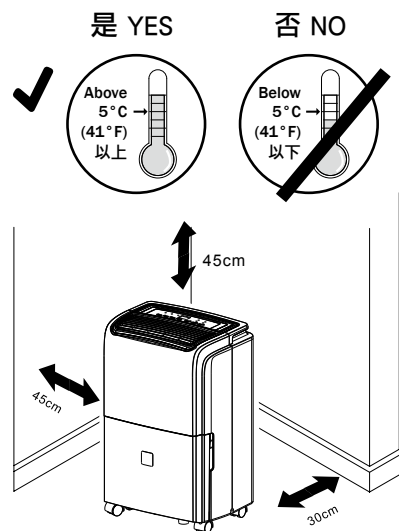
- 請勿在烹飪、洗衣、沐浴和洗碗等過分潮濕的區域使用抽濕機。
Do not use the dehumidifier in cooking, laundry, bathing and dishwashing areas that have excessive moisture.

注意：將抽濕機放置在遠離乾衣機的地方。
NOTE: Place the dehumidifier away from a cloth dryer.

- 請勿用抽濕機為書籍或貴重物品除濕。
Do not use the dehumidifier to prevent moisture damage anywhere books or valuables are stored.
- 請勿在地下室使用抽濕機，以防潮氣損害。
Do not use the dehumidifier in a basement to help prevent moisture damage.

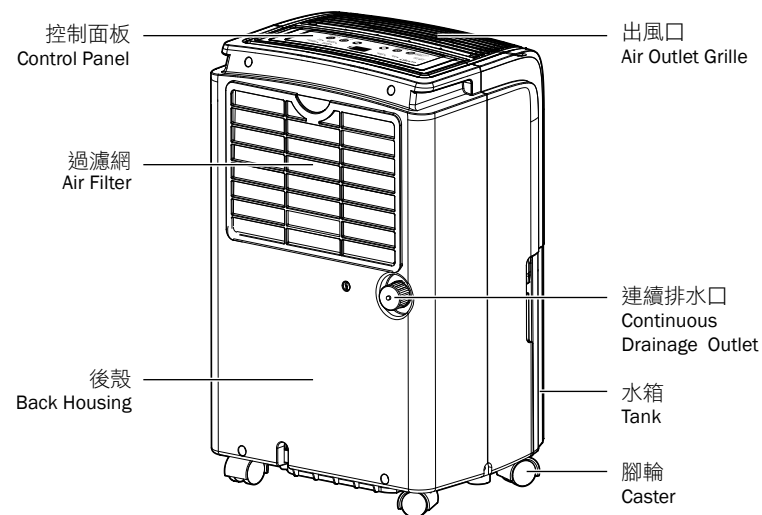
- 抽濕機在封閉區域內使用，抽濕效果最佳。
The dehumidifier must be operated in an enclosed area to be most effective.

- 關上所有門窗和其他通向房間的開口。
Close all doors, windows and other outside openings to the room.

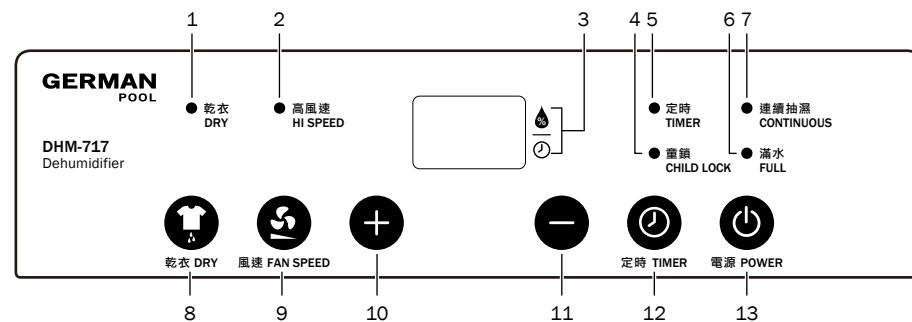


產品結構 Product Structure

控制面板 Main Body







控制面板 Control Panel



- | | | |
|--|--|----------------------------|
| 1. 乾衣指示燈
Dry Cloth Indicator | 6. 滿水指示燈
Tank Full Indicator | 10. 增加鍵
Increase Button |
| 2. 高風速指示燈
High Speed Indicator | 7. 連續抽濕指示燈
Continuous Dehumidifying Indicator | 11. 減少鍵
Decrease Button |
| 3. 電子顯示屏-濕度及時間
Digital Display -Humidity Level and Time | 8. 乾衣鍵
Dry Button | 12. 定時鍵
Timer Button |
| 4. 童鎖
Child Lock | 9. 風速鍵
Fan Speed Button | 13. 電源鍵
Power Button |
| 5. 定時指示燈
Timer Indicator | | |



操作說明 Operating Instructions



- 1) **開關電源** - 按一下電源鍵 ，開啟本機。再按一下電源鍵 ，關閉本機。

Power On and Off - Press the POWER button  once to turn the unit on. Press the POWER button  again to turn off.



- 2) **濕度選擇** - 按  或  按鍵選擇所需室內相對濕度。

每按鍵一次，設定濕度增減5%。室內濕度可選35%-80%或連續模式。本機將循環開關，以維持所設濕度。


長按  鍵直至顯示屏顯示“”，抽濕機將不管室內濕度如何，保持持續運行。此時本機開始持續運行，控制面板上“連續抽濕”指示燈亮起。





Humidity Selection - Press the  or  buttons to choose a desired relative humidity in the room.





Each press on the button will change the desired room humidity by 5%. The room humidity is selectable from 35%-80% or continuous. The unit will automatically on and off to maintain the chosen humidity level.

Press the  until you see “” on the digital display, the dehumidifier will operate continuously regardless of the room humidity. This will enable continuous operation and the “**CONTINUOUS**” indicator will light up on the control panel.


- 3) **定時啟動** - 待機狀態下，按定時鍵  設定自動定時開機。“定時”指示燈亮。





Timer On - In standby mode, press the timer  button to set auto on function. Timer on indicator “**TIMER**” will light up.





每按  或  鍵一次，定時時間增加或減少30分鐘。定時時間超過10小時後，每按一次按鍵，將會增加或減少1小時。按定時鍵  確認定時設定。如需取消定時設置，設定時間達到前，再按一次定時鍵  即可。


Press the  or  button to set the timer by increasing or decreasing 30 minutes per press. When set time reaches 10 hours, each press will increase 1 hour. Press the timer  button to confirm setting. To cancel the timer setting, press the timer button  again.


定時關閉 - 運作狀態下，按定時鍵  設定自動定時關機。“定時”指示燈亮。


Timer Off - In working mode, press the timer  button to set auto off function. Timer off indicator “**TIMER**” will light up.


每按  或  鍵一次，定時時間將增加或減少30分鐘。定時時間超過10小時後，每按一次按鍵，將會增加或減少1小時。按定時鍵  確認定時設定。如需取消定時設置，設定時間達到前，再按一次定時鍵  即可。

Press the  or  button to set the timer by increasing or decreasing 30 minutes per press. When set time reaches 10 hours, each press will increase 1 hour. Press the timer  button to confirm setting. To cancel the timer setting, press the timer button  again.


- 4) **童鎖啟動** - 長按定時鍵  三秒鐘，“童鎖”指示燈亮，此時其他按鍵全部鎖定，不可使用。


Child Lock On - Press and hold timer  button for 3 seconds, the “**CHILD LOCK**” indicator lights up and all other buttons are locked.

童鎖關閉 - 長按定時鍵  三秒鐘，“童鎖”指示燈熄滅，此時全部按鍵恢復正常使用。

Child Lock Off - Press and hold the timer  button for 3 seconds again to cancel child lock function. “**CHILD LOCK**” indicator off and all other buttons can be pressed again.

操作說明 Operating Instructions

- 5) **風速控制** - 按風速鍵  選擇高或低風速。“高風速”指示燈亮起，表示當前風速為高風速。指示燈熄滅，表示當前風速為低風速。

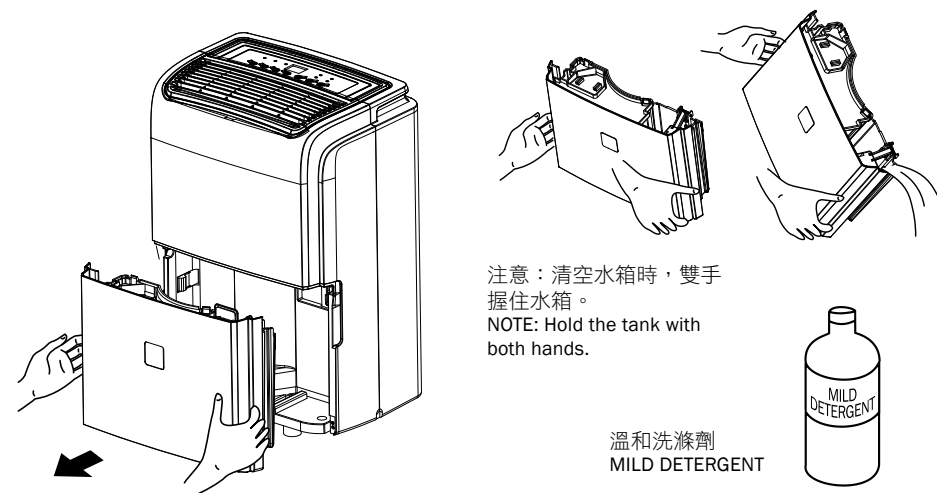
Fan Speed - Press the Fan Speed  Button to select desired fan speed: High and Low. The “**HI SPEED**” indicator lights up when the fan speed is high, and the indicator off when the fan speed is low.

- 6) **水箱滿水** - 當水箱滿水時，抽濕機會自動停止運作，發出嗶嗶聲，“滿水”指示燈亮起。清空水箱並將其放回抽濕機後，抽濕機才會再次運作。

應每隔幾周清潔一次水箱，防止霉菌和細菌滋生。使用溫和的洗滌劑清潔水箱。清潔後，待水箱完全乾燥後將其放回抽濕機。

Tank Full - When the water tank is full of water, the unit will automatically shut off and make a beeping noise. The tank Full Indicator “**FULL**” will light up. The dehumidifier will not function until the water tank is emptied and placed back into the unit.

The tank should be cleaned every few weeks to prevent the growth of mold, mildew and bacteria. Use a mild detergent to clean the tank. After cleaning, dry it thoroughly and place it back into the unit.



注意 NOTE：

水箱滿水或是取出水箱時，壓縮機關閉，風扇繼續運行幾分鐘。此為正常現象。此時抽濕機不除濕。去除空氣中的水份時，抽濕機會從機器頂部出風口排出熱風。


水箱滿水時，水箱不能放在地上。由於水箱底部不平，水箱中的水會溢出，損害地板。


When the tank is full or removed from the unit, the compressor will turn off, but the fan will continue to run for a few minutes. This is normal. The dehumidifier will not remove moisture from the air at this time.

When removing moisture from the air, the dehumidifier will exhaust warm air from the top exhaust vent.

When the tank is full, the tank cannot be put on the ground. Because the bottom of tank is uneven, water may overflow and do harm to the floor.


操作說明 Operating Instructions

- 7) **乾衣** - 按乾衣鍵 ，「乾衣」指示燈亮起，風扇轉速為高速，顯示屏循環顯示：

Dry - Press  button, the "DRY" indicator will light up. The fan works in high speed and the digital screen shows in circulation:



24小時後抽濕機會自動退出乾衣模式，濕度設定為60%，風扇轉速為低速。取消乾衣功能，只需再次按下乾衣鍵 ，乾衣指示燈關閉。

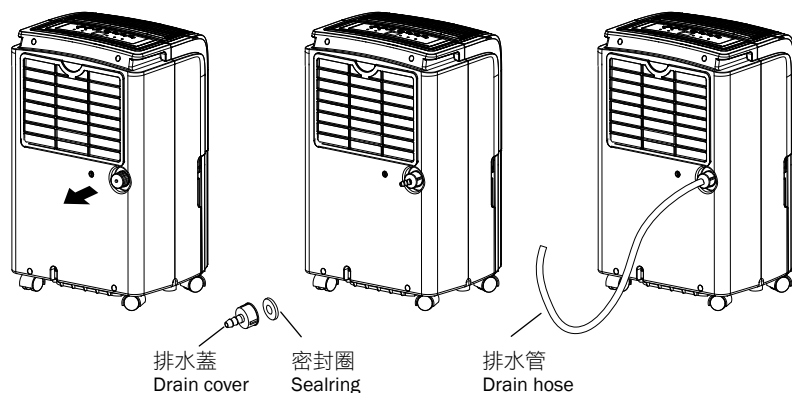
The dehumidifier will stop dry mode automatically after 24 hours. The humidity level will be set to 60% and the fan will work in low speed. To cancel dry mode, just press the DRY button  again, and the indicator will shut down.

- 8) **自動除霜** - 蒸發器線圈上有結霜時，壓縮機停止運作，風扇繼續運行直至結霜融化。當線圈上的霜完全去除後，壓縮機或風扇自動重啟，抽濕機繼續除濕。

Automatic Defrost - When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears. When the coils are completely defrosted, the compressor or fan will automatically restart and dehumidification will resume.

- 9) **連續排水** - 將排水管接入位於抽濕機背面的連續排水口，水會自動清空。這樣，抽濕機可以連續運行（取決於所選濕度）而不用清空水箱。

Continuous External Drainage - Water can be automatically emptied by attaching a hose to the continuous drainage port on the back of the dehumidifier. This will allow the unit to run continuously (depending on the selected humidity level) without having to empty the water tank.



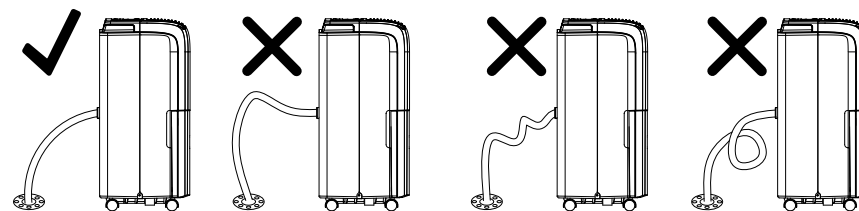
操作說明 Operating Instructions

- 將抽濕機放置在水平面上。
Place the dehumidifier on a level surface.
- 在抽濕機背面，逆時針轉動取出排水蓋。
Remove the drain cover by turning it anticlockwise on the back of the dehumidifier.
- 順時針轉動擰緊轉接頭，將排水管一端接入轉接頭，另一端導至地漏，並裁剪至合適尺寸。
Fasten the adaptor by turning it clockwise and put the drainage hose on the adaptor, lead hose to a floor drain and cut to length.
- 確保排水管沒有彎曲打結。（見下圖）
Make sure that there are no kinks or knots in the drainage hose. (See Picture Below)
- 啟動本機，按模式鍵直至選中連續抽濕模式。
Turn on the unit and press the MODE button to select CONTINUOUS function.

注意：使用抽濕機前，除了從水箱中取出腳輪，還要取出轉接頭和排水管。
Note: Before use the dehumidifier, please take out the castors, adaptor and drainage hose from the bucket.

橡膠排水管安裝指南

Drainage Hose Installation Reference Guide



重要提示：

將抽濕機放在不平穩的地面或未能正確安裝排水管或將導致漏水和機器停止運作。請清空水箱，檢查抽濕機是否正確放置好，排水管是否正確安裝好。要讓機器正常運轉，水箱必須放置到位，固定好。

Important Notes:

Placing the unit on an uneven surface or improper hose installation may result in water leakage and the unit will shut off. Empty water tank, then check the unit position and hose for proper setup. The tank must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.

常見故障及處理 Troubleshooting

如果抽濕機出現下列問題，請檢查機器，可按以下方法解決問題。
If the following problems are encountered, check the unit and follow the instructions below.

故障現象 Problem	可能原因 Possible Causes	處理方法 Solutions
機器不運轉 Dehumidifier does not start	抽濕機插頭未連接好。 The dehumidifier is unplugged.	確保抽濕機的插頭和插座完全連接好。 Make sure the dehumidifier's plug is correctly plugged into the socket.
	保險絲熔斷/斷路器斷開。 The fuse is blown / circuit breaker is tripped.	檢查家裡的保險絲盒/斷路器盒，更換保險絲或重置斷路器。 Check the house fuse / circuit breaker box and replace fuse or reset breaker.
	抽濕機除濕已達到當前所設濕度或水箱已滿水。 Dehumidifier has reached its present level or the tank is full.	這兩種情況下，抽濕機自動停止運轉。下調抽濕機設定濕度或清空水箱並正確更換好。 The dehumidifier automatically turns off when either condition occurs. Change to a lower setting or empty the water tank and replace properly.
	水箱放置錯誤。 Tank is not in the proper position.	要讓機器正常運轉，水箱必須放置到位，固定好。 The tank must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.
	電源故障 Power Failure.	有延時保護（最多3分鐘），防止壓縮機超載跳閘。因此，電力恢復後，三分鐘內本機可能不會正常啟動除濕。 There is a protective time delay (up to 3 min.) to prevent tripping of the compressor overload. For this reason, the unit may not start normal dehumidification for 3 min after it is powered back on.
抽濕機未如預期除濕。 Dehumidifier does not dry the air as it should	時間不夠長，不足以讓本機去除水份。 Not enough time allowed for unit to remove moisture.	初次安裝時，需要運行至少24小時以保持設定濕度。 When first installed, allow at least 24 hours to maintain the desired dryness.
	空氣流動有限。 Airflow is restricted.	確保抽濕機的正面和背面沒有被窗簾、屏風或傢俱阻擋。見本說明書 選擇放置位置 部分。 Make sure there are no curtains, blinds, or furniture blocking the front or back of the dehumidifier. See the Choose a location section.
	過濾網太髒。 Dirty filter.	將過濾網拆下清理乾淨。 Remove the filter and clean it.
	濕度控制設置不夠低。 The Humidity Control may not be set low enough.	要讓空氣更乾燥，按  鍵下調當前所設濕度至所需濕度，或設為連續模式以達最大除濕量。 For drier air, press the  button to lower the percent humidity desired in the room, or set the dehumidifier to CO for maximum dehumidification.
	門窗沒有關緊。 Doors and windows may not be closed tightly.	檢查所有門窗和其他開口，確保關緊。 Check that all doors, windows, and other openings are securely closed.

常見故障及處理 Troubleshooting

如果抽濕機出現下列問題，請檢查機器，可按以下方法解決問題。
If the following problems are encountered, check the unit and follow the instructions below.

故障現象 Problem	可能原因 Possible Causes	處理方法 Solutions
抽濕機未如預期除濕。 Dehumidifier does not dry the air as it should	乾衣機吹出潮濕的空氣。 Clothes dryer may be blowing moist air into the room.	抽濕機安裝在遠離乾衣機的地方。乾衣機應向外排氣。 Install the dehumidifier away from the dryer. The dryer should be vented outside.
	室溫過低。 Room temperature is too low.	室溫高，除濕效果最佳。低室溫會降低除濕率。本機型供在5°C以上的環境下使用。 Moisture removal is best at higher room temperatures. Lower room temperatures will reduce the moisture removal rate. This model is designed to operate at temperatures above 5°C.
抽濕機運轉過多 Dehumidifier runs too much	該除濕區域過大。 The space to be dehumidified is too large.	抽濕機抽濕能力不足以對該區域面積進行除濕。 The capacity of your dehumidifier may not be adequate for the room size.
	門窗開著。 Doors and windows are open.	關上所有通向室外的門窗。 Close all doors and windows to the outside.
線圈結霜 Frost appears on the coils	最近已啟動抽濕機或室溫過低。 The dehumidifier has recently been turned on or the room temperature is too low.	此為正常現象。通常，霜會在60分鐘內化掉。 This is normal. Frost will usually disappear within 60 minutes.
不能設置濕度控制 Controls cannot be set	固定設置下，壓縮機關閉後，風扇自動繼續運行近3分鐘。 The compressor will turn off and the fan will automatically continue to run for approximately 3 minutes at a fixed setting.	此為正常現象。等待3分鐘，再設置所需風速。 This is normal. Wait approximately 3 minutes and set the fans peed at the desired level.
風扇發出噪音 Fan Noise	空氣在機器內流動。 Air is moving through the unit.	此為正常現象。 This is normal.
水流到地面 Water on the floor	排水管連接鬆動。 Hose connection may be loose.	檢查排水管連接。見本說明書 連續排水橡膠管安裝指南 。 Check the hose connection. See the Continuous Drainage Hose Installation Reference Guide Section.
	排水管已連接但未排入下水道。 Hose is attached but not draining into a drain.	如使用水箱，拆下排水管，或將排水管放到下水道附近。 Disconnect the hose if using the tank or place the hose near a drain.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	DHM-717
額定電壓 Rated Voltage	220 V - 240 V
頻率 Frequency	50 Hz
額定抽濕量 Rated Dehumidification Capacity (26.7 °C, RH60%)	17 L / Day
輸入功率 Power Input (26.7 °C, RH60%)	370 W
額定抽濕量 Rated Dehumidification Capacity (30 °C, RH80%)	30 L / Day
額定輸入功率 Rated Power Input (EN60335)	485 W
適用室溫 Applicable Room Temperature	溫度：5 °C - 32 °C 濕度：35 - 80%
水箱容量 Capacity: Water Storage	3.5 L
產品尺寸 Product Dimensions	(H) 495 mm (W) 340 mm (D) 254 mm
包裝尺寸 Packing Dimensions	(H) 535 mm (W) 385 mm (D) 290 mm
淨重 Net Weight	15.0 kg
總重連包裝 Gross Weight With Packing	17.0 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以英文版為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of user manual.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用 (自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will gurantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **DHM-717**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。

2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：

 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。

3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：

 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。

4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。

5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.

2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:

 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.

3. This warranty is invalid if:

 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.

4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.

5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 | This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

GERMAN POOL 德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良五沙工業區新翔路8號
8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
電話 Tel: +86 757 2388 1896
傳真 Fax: +86 757 2980 8349

中國澳門 Macau, China

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
3/F, Edifício Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港(S MARK)
安全認證



中國廚櫃/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



最具品質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



香港消費者推薦品牌



香港《O哩》
優質服務證書



香港卓越名牌
HONG KONG
PREMIER BRAND



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com